Ingresso libero

# 10ª Festa Multietnica

## COLORIESUONIDALMONDO

SAN GIORGIO DELLE PERTICHE

10 ANNI VISSUTI INTENSAMENTE NELLO SGUARDO RECIPROCO

DAL 13 AL 29 MAGGIO 2016

# 10 Anni vissuti intensamente nello sguardo reciproco

L'ormai tradizionale festa "Colori e suoni dal mondo" **compie dieci anni**. Tanti ne sono passati da quando, con coraggio e convinzione, si è dato il via a questa importante manifestazione che persegue, fra i tanti obiettivi, **l'incontro dello sguardo dell'altro**, da qualsiasi parte del mondo provenga, **per riconoscerlo ed accoglierlo**. Sono stati anni vissuti intensamente, non privi di sfide, ma costellati di innumerevoli soddisfazioni.
Anche quest'anno la festa propone un ricco ed interessante programma di iniziative culturali, nelle sue molteplici sfaccettature: letterarie, artistiche, musicali, culinarie...Sarà, come sempre, un'opportunità per incontrarsi, raccontarsi, condividere momenti per riflettere intorno ai temi **della pace e della solidarietà**. Non mancheranno occasioni di divertimento per grandi e piccini.
Ringraziamo per il loro insostituibile e proficuo sostegno l'Amministrazione Comunale e la Biblioteca di San Giorgio delle Pertiche, la Pro Loco, il Centro Servizio Volontariato di Padova, le Parrocchie di San Giorgio, Arsego e Cavino e l'Associazione NOI di San Giorgio delle Pertiche.
Si ringraziano inoltre le associazioni partecipanti e tutti i volontari per il loro prezioso contributo, senza il quale la manifestazione non potrebbe essere tale.

Associazione di Promozione Sociale
"Colori e Suoni dal Mondo"

"...più abbiamo a che fare gli uni con gli altri, meglio ci comprenderemo"

Alexander Langer

A breve inizierà la decima edizione della Festa Multietnica "Colori e Suoni dal Mondo". È una festa importante per sviluppare in maniera informale una rete di relazioni inter-etniche, solidali e sociali, cioè relazioni basate sullo scambio di idee, conoscenze, amicizie, attività culturali ed informative, per condividere saperi, confrontarsi con vecchi e nuovi stili di vita e costruire insieme un concreto senso di comunità.
Anche quest'anno non mancheranno eventi all'insegna della musica, danza e lo stand gastronomico che molto successo ha riscosso l'anno scorso. Non dimenticando le bancarelle con l'artigianato proveniente da diversi paesi del mondo.
Doveroso il ringraziamento agli organizzatori, alle associazioni, alle Parrocchie, alla Pro Loco e come sempre invito la cittadinanza a partecipare numerosa.

Il Sindaco
Piergiorgio Prevedello

# Programma in breve

## Venerdì 13 Maggio

**LA SEDIA DI CARTONE**
Documentario di Marco Zuin

## Martedì 17 Maggio

**PARTIR BISOGNA**
Spettacolo teatrale musicale dei Coristi per Caso
Musiche originali e Direzione di Alejandro Saorin Martinez

## Sabato 21 Maggio

**I COLORI DELL'ANIMA**
Racconti di vite intrecciate

## Sabato 28 e Domenica 29 Maggio

**FESTA MULTIETNICA:**
Artigianato dal mondo, mostre, spettacoli, laboratori, giochi e cucina etnica.

I neo-diciottenni del nostro Comune, nel quarto incontro dei **Percorsi di Cittadinanza**, faranno un'esperienza di volontariato dandoci una mano nell'allestimento.

# Venerdì 13 maggio

**ore 20.45** presso la Sala Consiliare del Comune
di **San Giorgio delle Pertiche**

## LA SEDIA DI CARTONE

**Un documentario di Marco Zuin**
Un cambio di prospettiva, una risposta semplice e creativa alla disabilità in Kenya
Con la partecipazione del regista e di **Luca Ramigni** della Fondazione Fontana Onlus
Intermezzi musicali con letture di poesie

A conclusione dell'incontro ci sarà un momento conviviale

In collaborazione con l'Associazione MWANGA Onlus

**ingresso libero**

# Martedì 17 maggio

**ore 20.45** presso il Cinema Teatro Giardino
in via Roma, 72 - **San Giorgio delle Pertiche**

## PARTIR BISOGNA

**Spettacolo teatrale musicale dei Coristi per caso**
Musiche originali e Direzione di **Alejandro Saorin Martinez**
Regia di **Serena Fiorio**
Cantano e recitano i **50** Coristi per caso

È la storia di un bambino afgano tratta dal libro di Fabio Geda "Nel mare ci sono i coccodrilli". Un bambino che una mattina si ritrova solo al mondo e parte a soli nove anni. Viaggia per tre anni come un fantasma, un clandestino, sfruttato, ostaggio di lavoro nero, di mercanti di schiavi. Con l'animo leggero della sua età, attraversa la più grande, affascinante e spaventosa avventura. Iran,Turchia, Grecia, fino a che arriva in Italia, nascosto in un cargo al buio, giorni e notti, schiacciato sugli altri. Arriva da noi, a Venezia, così come ne arrivano tanti: li trovano vaganti sulle nostre strade, i giornali ne danno notizia, poi non se ne sa più nulla.
Enaiatollah in un mondo ignaro della sua esistenza. Enaiatollah uno che ce l'ha fatta. Centomila Enaiatollah migranti e soli.

Dopo 50 anni un reduce racconta

"HO RITROVATO LA BAMBINA CHE MI SALVÒ IN RUSSIA"

Romeo De Checchi partecipò alla tragica spedizione dell'Armir sul fiume Don - Mentre era al fronte conobbe una bambina e la sua famiglia che lo aiutarono a superare quei giorni terribili offrendogli cibo e conforto - A distanza di cinquant'anni, l'anziano alpino è tornato nei luoghi in cui aveva combattuto e ha potuto riabbracciare quella bambina diventata ormai madre

di GILBERTO BAZOLI

*Vigonza (Padova), novembre*

Dopo cinquant'anni ho ritrovato la bambina russa che mi ospitò a casa sua aiutandomi a superare i giorni terribili della guerra nella steppa. Adesso siamo tutti e due anziani, allora invece io ero uno spaurito soldatino ventenne e lei neanche una ragazzina.

«L'ho ritrovata recandomi nei giorni scorsi in Russia insieme con altri ex alpini della Julia come me alla ricerca dei luoghi dove abbiamo combattuto e da dove, stremati dal freddo, inseguiti dal nemico e intrappolati nel ghiaccio e nella neve, tanti di noi non sono mai più ritornati. Durante il viaggio, un mattino sono passato davanti a un'isba, la tipica abitazione della campagna russa, costruita parte in legno e parte in [...]rio, mi sembrava un sogno. Invece era tutto vero. Poi ci siamo stretti in un interminabile abbraccio, piangendo dalla gioia».

E anche ora, Romeo De Checchi, 71 anni, contadino in pensione con le mani grandi e callose, ha gli occhi lucidi. Da qualche giorno è ritornato nella sua casa circondata dalla campagna veneta e immersa nella quiete della natura, ma il suo cuore è ancora là, nella fredda steppa lungo il Don, davanti all'isba dove dopo cinquant'anni ha incontrato, come in un miracolo, la bambina che lo accolse insieme alla sua famiglia, aiutandolo durante i giorni drammatici della campagna di Russia.

«Ricordo tutto come fosse ieri», dice Romeo De Checchi. «Io avevo solo vent'anni ed ero uno dei tanti alpini mandati a combattere sul fronte russo. Nella prima metà del [...]

UN ABBRACCIO COMMOVENTE **Nikolajewka (Russia). Romeo De Checchi, 71 anni, mentre abbraccia Nina, la donna che, cinquant'anni fa, quand'era ancora una bambina, lo aiutò offrendogli cibo e ospitalità nella casa dei suoi genitori. Questa foto ricordo è stata scattata davanti all'isba dove Nina accolse l'alpino italiano.**

[...] bene che non ci fu più bisogno dell'interprete. Ricordo con commozione un altro episodio, un segno dell'atmosfera di grande ospitalità che si respirava in quella casa di legno. Mi svegliai un giorno con un terribile mal di denti, un ascesso aveva gonfiato il mio volto. Durante la mia quotidiana perlustrazione per recuperare un po' di cibo, passai davanti al casolare di Nina. Vedendomi in quelle condizioni, la bambina mi disse di entrare. "Perché?", le chiesi. "Tu entra e basta. Al resto ci penserà mia nonna", rispose lei.

«Non mi restò che accettare l'invito. La donna, un'anziana dai capelli bianchi e con il fazzoletto rosso intorno alla testa, mise a bollire sul fuoco un pentolone versandovi un intruglio di erbe strane, latte e acqua. Dal pentolone si alzò un fumo assai profumato. La nonna del[...]

# Sabato 21 maggio

**ore 20.45** presso la Sala Consiliare del Comune
di **San Giorgio delle Pertiche**

## I COLORI DELL'ANIMA

**Racconti di vite intrecciate**
I colori dell'anima e le loro infinite sfumature si possono intravedere nei racconti di storie di vita vere, narrate direttamente dai protagonisti o da coloro che ne hanno raccolto la testimonianza. Sono storie di abbandono della propria terra e dei propri cari, di sofferenza ma anche di aiuto e solidarietà. Tra i vari racconti un nipote racconterà la storia di Romeo De Checchi in guerra in Russia.

In collaborazione con le **lettrici volontarie** della Biblioteca di San Giorgio delle Pertiche

Coordinatore **Ivo Beccegato**
Accompagnamento musicale del **Maestro Radu Jelescu**

A conclusione dell'incontro ci sarà un momento conviviale

# Nel cuore della festa

**CUCINA ETNICA:**
profumi e sapori dal mondo, piatti tipici e specialità dal Marocco, Tuareg, Senegal, Cina, Ungheria, Mali, India, Brasile, Burkina Faso, Italia

Riti di altri mondi: dalla tradizione berbera...
**la tenda del tè**

Opere di **creatività artigianale**: stand delle comunità, delle associazioni e di artigianato dal mondo

**Le stoviglie utilizzate per i cibi sono in materiale biodegradabile.**
**Rispetta con noi l'ambiente!**
Per tutta la durata della festa viene servita l'acqua di rubinetto e bibite equo-solidali/biologiche

# Da non perdere:

all'interno degli stand in **Piazza Tuzzato**:

**Domenica 29 maggio** h 17.00-20.30
**NEI TUOI OCCHI**
Fotoritratti
Alcuni fotografi professionisti saranno a disposizione per immortalare il vostro ritratto

**Sabato 28 maggio** h 19.00-20.00
**Domenica 29 maggio** h 17.00-18.00 e 20.00-21.00
Lezione aperta: arti marziali classiche giapponesi (**Ninjutsu**) a cura dello **Tsukiyo Bujinkan Dojo di Padova**

**San Giorgio delle Pertiche** presso gli impianti sportivi di **Via Zuanon**
**venerdì 27 maggio 2016** dalle 16.30
**Torneo di calcio "aperto al mondo"**

**POPOLI NEL PALLONE**

8 squadre da 11 giocatori - 30 minuti a partita
e poi "mangiata in compagnia"
organizzata dall'Ass. Ardisci e Spera di Arsego
in collaborazione con l'Ass. "Colori e Suoni dal Mondo"

# Sabato 28 maggio

**dalle ore 16.30** in poi presso Piazza Tuzzato
San Giorgio delle Pertiche

## 10 anni di vita insieme tra ritmi, danze, incontri e sguardi

- h 16.30 - 18.45 **Karaoke** dal mondo a cura di **Emanuele** ed esibizione di gruppi musicali di ragazzi

- h 19.00 **GRUPPO DANZE POPOLARI** di San Giorgio delle Pertiche con l'accompagnamento del gruppo musicale "**Maria e i bagolanti**" - Canti, musiche e balli popolari veneti, italiani, bretoni, israeliani con animazione di **Stefania Celeghin**

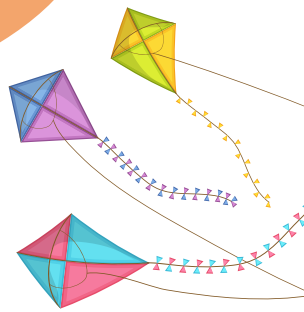
- h 20.40 **Gruppo LEVELES** da **Simonyfalva**
  Danze popolari **Ungheresi**

- h 21.00 **PIZZICA PATAVINA**
  Musiche canti e danze dal **sud Italia** con animazione e balli di gruppo

- h 21.45 **RHOMANIFE**
  Bob Marley Tribute Medley

# Domenica 29 maggio

in Piazza Tuzzato, San Giorgio delle Pertiche



## 10 anni di vita insieme... per i bambini
## Incontriamo l'altro con creatività

**Dalle ore 10.00 alle ore 12.00**

**Laboratorio "Costruiamo insieme un aquilone!"**
L'artista italo-brasiliano **Plinio Rhigon** ci insegna a costruire un aquilone insieme a mamma e papà, accompagnato dal racconto di **Karin Bolzonella**.
Si raccomanda di presentarsi alle 10.00 puntuali per motivi organizzativi.

**Laboratori e giochi** in collaborazione con gli **Animatori ACR** della Parrocchia di San Giorgio delle Pertiche e con **Laura Toninato**

**Atelier di pittura en plein air per ragazzi**

**Dalle ore 14.45 alle ore 16.45**
h 14.45 Per chi ha costruito l'aquilone, **prova di volo!**

- **Karaoke** dal mondo a cura di **Emanuele**
- **Laboratorio di giocattoli in legno** a cura di **William:**
  - Vieni a costruire il tuo gioco e poi lo porti a casa
- **Merenda bio** sul prato per tutti i bambini
- **Truccabimbi e palloncini** per tutto il pomeriggio

# Domenica 29 maggio

**dalle ore 16.45** in poi presso Piazza Tuzzato
San Giorgio delle Pertiche

## 10 anni di vita insieme... scritta, raccontata, musicata, ballata da ogni parte del mondo

h 16.45
- **Parata e sfilata** in costumi tradizionali delle Comunità, delle Associazioni con **partenza dal Comune**
- Saluto del Sindaco e delle Autorità presenti

h 17.40
- **Preghiera interreligiosa**
- **Intervento** di **Mohamed Ba** "il senegaliano"
  Le vie dell'intercultura - **"Il tempo delle osservazioni"**
- **Animazione con danze africane** a cura di **AMAVE**
- Balli popolari a cura dell'**Associazione Ucraina Insieme** di Padova
- Gruppo **LEVELES** danze popolari **Ungheresi** da Simonyfalva
- Musiche, canti e balli dalla **Romania** a cura di Petrica e **Olga Burghiu**

h 19.50
- Esibizione di **Danza del Ventre** a cura dell'**Ass. Shangri-la** Yoga... e Dintorni, insegnante **Elena Piva**
- **Contributo** di **Mohamed Ba** "il senegaliano"
  **"La comprensione"**
- **Musica folk italiana** e dal mondo con il gruppo "**INFELTRIO**"

h 21.15
- Ritmi e danze **senegalesi** con voci e percussioni a cura dell'associazione **Tam Tam Sene** di Trebaseleghe con la partecipazione del famoso cantante **Moustapha Mbaye**
  **Intervento** di **Mohamed Ba** "il senegaliano"
  **"La condivisione"**

**19-20-21-22 maggio 2016** 4° **EDIZIONE MEMORIAL CORRADO GRIFFANTE**
Torneo Internazionale Cat. Esordienti e Nazionale Cat. Pulcini
**merc. 25 maggio CORRI E CAMMINA NEL TUO COMUNE**
**ven. 27 maggio Torneo di calcio POPOLI NEL PALLONE**
**sab. 28 maggio TORNEO INTERREGIONALE SKATING**
**dom. 29 maggio TORNEO "FUN FOOTBALL"**
**dom. 29 maggio pom. TORNEO DI CALCIO "PER NON DIMENTICARE"**
• **TUTTE LE SERE STAND GASTRONOMICO**
**San Giorgio delle Pertiche** presso gli impianti sportivi
**di Via Zuanon** in collaborazione con le Associazioni del nostro Comune
Info line: cell. 335 7462925 e 347 6708401

**venerdì 3 e sabato 4 giugno 2016** dalle 17.00
**domenica 5 giugno 2016** dalle 10.30
a San Giorgio delle Pertiche in Piazza Tuzzato

## SAN GIORGIO SPRING PARTY

Tutte le sere: pizza, panini, arrosticini
Venerdì: Musica live con il **CORO DEGLI ALPINI**
Sabato: speciale **PAELLA** (su prenotazione al 346 3047780)
Sabato: Musica live con i **SOY TARANTA** (cover band dei NEGRITA)
Domenica tutto il giorno: gonfiabili, pop corn, zucchero filato, truccabimbi e face painting, tornei di calcetto balilla, ping pong, freccette, dama, scacchi
Per iscrizioni ai tornei: 340 0888065 oppure sangiorgiospringparty@gmail.com
per info: www.facebook.com/sangiorgiospringparty

## 21ª RITMI E DANZE DAL MONDO
## crocevia di incontri e culture
## 3-4-5 giugno 2016

**Giavera del Montello (TV)** - Via della Vittoria e Villa Wassermann

**Un emozionante giro intorno al mondo, assieme alle genti di ogni continente...**
**Musica, tematiche sociali e fotografia, mostre d'arte, libri e scrittori... spettacoli e artigianato**

contatti + 39 388 4031179
www.ritmiedanzedalmondo.it - info@ritmiedanzedalmondo.it

**domenica 29 maggio** 2016 al Cinema Teatro Giardino di San Giorgio d. Pertiche doppio spettacolo ore 16.00 e ore 21.00
**CINDERELLA ROCK** del Gruppo Teatrale "NOI CHE IL PALCO" di Arsego

Vi aspettiamo alla **FESTA DEI POPOLI**
a Settembre durante il **Palio delle Contrade**
di Camposampiero con **AGORÀ**

## COLLABORAZIONI:

Ass. Aiutiamoli a vivere del Camposampierese
Ass. Amici degli Indios - Loreggia
Ass. Amici del Mali di Riese Pio X°
Ass. Artigianè - Giavera del Montello
Ass. Beati i Costruttori di Pace - Padova
Ass. F.I. Burkina Faso di Treviso
Ass. Il Mondo Tuareg di Pordenone
Ass. L'eco della Sostenibilità Onlus di Vicenza
Ass. Maliana e Amici nel Veneto di Padova
Ass. Mwanga Onlus di Reschigliano
Ass. NOI di Arsego, Cavino e S.Giorgio d.P.
Ass. Onlus Africa chiama di S. Giorgio d.P.
Ass. Shangri-la di San Giorgio d.P.
Ass. SOS-Vita-Togo di S.Giorgio d.Pertiche
Ass. Tam Tam Sene di Trebaseleghe
Ass. il Tangram di San Giorgio delle Pertiche
Ass. Ucraina insieme di Padova
Ass. Wifak di Caerano S. Marco-Montebelluna
CARITAS di San Giorgio delle Pertiche, Arsego, Cavino e Vicariato
Coopi Veneto di Padova
Emergency di Padova
Gruppi Missionari di Arsego, Cavino e San Giorgio delle Pertiche e Vicariato
Gruppo Agorà di Camposampiero
Gruppo Ambiente di San Giorgio d.Pertiche
Lega culturale dei giovani del Burkina Faso
Parrocchie di Arsego, Cavino, San Giorgio delle Pertiche
Progetto Chernobyl "Insieme per accogliere" Onlus di Castelfranco V.to
Via del Campo Ass. di S.Giorgio d. Pertiche
Ass. Adoni Cris della Repubblica Domenicana
Rete Maranatà

La collaborazione dei volontari e delle associazioni si è dimostrata preziosa e fondamentale.
Grazie a tutti!

Non è consentito volantinare all'interno della manifestazione
Il programma può subire variazioni
In caso di maltempo la manifestazione si svolgerà all'interno della tensostruttura allestita in p.zza Tuzzato

Progetto grafico Carla Gaiani e Graziella Massarotto - Illustrazioni di Simone Cardella - stampato su carta riciclata

ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE
COLORIESUONI DALMONDO

auser
CIRCOLO AUSER VOLONTARIATO SAN GIORGIO DELLE PERTICHE

JAPOO
ASSOCIAZIONE FRATELLI SENEGALESI UNITI DEL VENETO CAMPOSAMPIERO

PRO LOCO

NOI ASSOCIAZIONE
CENTRO PARROCCHIALE PERTICHESE

CENTRO SERVIZIO VOLONTARIATO PROVINCIA DI PADOVA

organizzano con il patrocinio e il contributo di:

**COMUNE DI SAN GIORGIO DELLE PERTICHE**

**BIBLIOTECA DI SAN GIORGIO DELLE PERTICHE ASSESSORATO ALLA CULTURA**

RetEventi cultura

PROVINCIA DI PADOVA

Info:
www.coloriesuonidalmondo.org
info@coloriesuonidalmondo.org
Cell. 339 4167500

Seguici su:
facebook.com/coloriesuonidalmondo